TEKNOFEST

HAVACILIK, UZAY VE TEKNOLOJİ FESTİVALİ

EĞİTİM TEKNOLOJİLERİ YARIŞMASI

PROJE DETAY RAPORU

TAKIM ADI: KIRGIZİSTAN TÜRKİYE GÖNÜL KÖPRÜSÜ

PROJE ADI: DİLDE BİRLİK, ÖZDE BİRLİK, GÖNÜLDE BİRLİK

BAŞVURU ID: 450289

1. Proje Özeti (Proje Tanımı)

Bir milletin tarihini, geleneğini ve adetlerini gelecek nesillere aktaran her öğe kültürel miras sayılmaktadır. Türk milleti tarihin bütün dönemlerinde demografik anlamda yaşamış olduğu hareketliliğe rağmen ortak kültürel mirasını muhafaza etmeyi başarmıştır. Dünyanın farklı kıtalarına yayılsalar da Türklerin kültürleri, dilleri, inançları ve bunlara bağlı uygulamaları hep birbirine benzemiştir. Sonuç olarak, Türklerin gerek destanlarında gerek halk hikayelerinde ve hatta en geniş anlamıyla hayatlarının tüm alanlarında Türk Kimliğini yansıtan ortak kültür unsurlarıyla karşılaşmak mümkündür. Okulumuz Kırgızistan Cumhuriyeti sınırlarında olup eğitim sistemi Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığına tabidir. Eğitim-öğretim gördüğüm Bişkek Türk Okulunda da Türk kimliğine sahip iki ülke olan Kırgızistan ve Türkiye cumhuriyeti vatandaşlarına da ait kültür unsurlarına fazlasıyla rastlanmaktadır.

Dolayısıyla, bağımsız Türk devletlerinden olan Türkiye ve Kırgızistan Cumhuriyetlerini halkı soy ve kültür birliğine sahiptir. Bu bağlamda doğumdan ölüme kadar hayatın her safhasında inanılan ve uygulanan inançlar bakımından büyük benzerlik vardır. Çalışmada iki farklı coğrafyada yaşayan ve aynı soydan gelen Türkiye ve Kırgızistan Türklerinin halk kültürleri, inanışları ve bunlara bağlı uygulamaları birbirine çok benzemektedir. Sonuç olarak; Türkiye'de yaşayan Türkler ile Kırgızistan'da yaşayan Türklerin dilsel özellikleri, toplumsal yaşayış biçimleri ve inançlarını uygulama usulleri derin benzerlikler göstermektedir. Örneğin, Türkçe ve Kırgızca'da birçok ortak ya da yakın anlamlı kelime, atasözü ve deyim bulunmaktadır. Bunun yanı sıra, doğum ile ilgili inanış ve uygulamalarda hamile olan kadın ile ilgili uygulamalarda, çocuğun kırklanması, çocuk için toylar yapılması uygulamaları aynıdır denilebilir. Kullanılan kelimeler, inanışlar, yemekler, kutlamalar, törenler oyunlar gibi başlıklarda birçok kültürel değerin aynı ya da çok benzer olduğu tespit edilmiştir. Ayrıca, benzer ya da ortak yiyecekler ve kıyafetler de bulunmaktadır.

Kültür kavramı klasik dönemden modern döneme ve onu takip eden post modern döneme geçişle birlikte gelişip, değişmiş, onu tanımlayan sınırların ötesine taşınmıştır. İletişim teknolojilerindeki hızlı gelişimden etkilenen dünyada artık dijital sistemler ve onun kuralları hüküm sürmektedir. Türk kültürüne ait ortak miras unsurlarının gelecek nesillere aktarımının çağın gereklerine uygun şekilde aktarılabilmesi için yenilikçi yöntem, teknik ve uygulamalara ihtiyaç duyulmaktadır. Dolayısıyla, bu projenin amacı; etkileşimli ve dijital içerikler oluşturmak suretiyle yurt içinde ve yurt dışında eğitim öğretim gören Kırgız ve Türk öğrencilerin Türk kültürüne ait somut olmayan değerler hakkında farkındalıklarını artırıp nesiller arası birlik sağlamaktır. Ayrıca, bu değerleri gerçek yaşantılarında kullanabilmelerini sağlayacak, birincil kaynaklardan elde ettikleri bilgileri en yakın çevresinden başlayarak gelecek nesillere miras olarak aktarabilmelerini sağlayacak dijital içerikli ve kolay erişilebilir kaynaklar üretmektir. Böylelikle, eğitim-öğretim sürecinde her iki ülkenin vatandaşlarında ortak bir kültür oluşacak ve kalıcı öğrenme sağlanacaktır. Okulumuzda en sık rastlanan sorunlardan biri çift dilli öğrencilerin her iki ülkenin de dil ve kültür özelliklerine tam hakim olmamalarından kaynaklanan akademik yetersizlikleridir. Oluşturulan uygulama ile her an her yerde dilsel, kültürel ve diğer içeriklere ulaşılabilecek ve öğrencilerin dil sorunları da büyük oranda çözülmüş olacaktır. Nihai hedefimiz ise oluşturulan uygulama sayesinde bu otak kültür miras öğeleri geniş kitlelere ulaşabilecektir. Aşağıda uygulamada yer alacak bazı deyim, atasözü, kelime, kıyafet ve yemek gibi unsurların listesi sunulmuştur. Uygulama aktif hale geldiğinde bu içeriklere dijital ortamda ulaşılabilecektir.

ORTAK KELİMELER

Türkçe- Kırgızca
Ağa - Ага (Aga)
Erkek - Эркэк(Erkek)
Gerek - Керек (Kerek)
Hiç - Еч(Eç)
İğne - Ийне(İyne)
İri - Ири-чоң(İri-Çon)
Yaka - Жака(Jaka)
Yeni - Жаңы (Janı)
Niye ? - Нege ?(Nege)
Ömür - Өмур(Ömur)
Paşa - Паша(Paşa)
Ruhsuz - Рухсуз(Ruhsuz)
Saç - Чач(Çaç)
Tabak - Табак(Tabak)
Ters - Терс(Ters)
Umut - Умут(Umut)
Ütü - Утук(Utuk)

YEMEKLER

Pilav - Плов (plov)
Yoğurt - Айран (Ayran)
Dımlama - Демеде (Demede)
Etli poğaça - Самсы (Samsı)
Ayran - Чалап (çalap)
Pişi - Борсок (borsok)
Katmer - Каттама (kattama)
Gül böreği - Оромо (oromo)
Kebap - Шашлык (şaşlık)
Ramazan Pidesi - Көмөч (kömöç)
Hoşaf - Компот (kompot)
Mumbar dolması - Бычы (bıçı)
Kavurma - Куурдак (kuurdak)
Sucuk - Чучук (Çuçuk)
Kurutulmuş et - Кулазык (gulazık)
Haşlama - Шорпо (Şorpo)
Mantı- манты

ATASÖZLERİ

TÜRKÇE	KIRGIZCA
1. Yiğide yetmiş türlü hüner az.	1. Жигитке жетмиш түрдүү өнөр аз. (Cigitke cetmiş türdüü önör az)
2. Nerde hareket, orda bereket.	2. Аракет кылсаң берекет. (Araket kılsan bereket).
3. Çalışan kişi aç kalmaz.	3. Иштеген тиштейт. (Iştegen tişteyt)
4. Fakirlik ayıp değil, tembellik ayıp.	4. Жарды болоор жигит, эринчээк болот. (Cardı bolor cigit, erinçek bolot).
5. Yazın başı pişenin, kışın aşı pişer.	5. Жазда кылган мээнетти, кышта көрөт дөөлөттү. (Cazda kılgan menetti, kışta köröt dölöttü)
6. Yazın sıcakta terleyen, kışında soğukta üşümez.	6. Жайында жаткан кышында тоңот. (Cayında catkan kışında tonot)
8. Dağ dumansız, insan hatasız olmaz.	8. Жаңылбас жаак, мүдүрүлбөс туяк болбойт. (Canılbas caak, müdürulbös tuyak bolboyt)

DEYİMLER

TÜRKÇE	KIRGIZCA
Gözünü ayırmamak	1. Көзүн айырбоо. Közün auırboo
Gözü kör olmak	2. Көзү көр болуу. Közü kör boluu

Yüzü ak olmak	3. Жүзү ак болуу. Cüzü ak boluu
Dilinin ucuna gelmek	4. Тилинин учуна келүү. Tilinin ucuna kelüü

GELENEKLER – İNANIŞLAR – KUTLAMALAR – TÖRENLER – OYUNLAR

KIRGIZLAR	**TÜRKLER**
Hamile kadına ‘’Jüktü” denir.	Hamile kadına “Yüklü “ denir.
Aşık oyunu	**Kemik oyunu**
DOKUZ KORGOL oyunu	MANGALA oyunu
Çoçuğu olmayan kadının baksıya okutulur. Bu amaçla kadın Baksıya okunması için götürülür. Baksı anne adayına okur. “Tu tu tu” deyip anne adayını efsunlar. Bu uygulamayla kadının çocuk sahibi olacağına inanılır.	**Anadolu Türklerinde yapılan uygulamalarda ise çocuğu olmayan kadınların çocuğu olması için kadın türbeler ve yatırlara götürülür, buralarda türbede yatan evliyanın yüzü suyu hürmetine dua edilir. Bu sayede bebek sahibi olamayan kadının bebek sahibi olabileceğine inanılır.**
Aşerme inancı, gebe tatlı isterse kız ekşi isterse erkek çocuğu olur inancı.	
Gelin ve Damadın ahlaklı, aile büyüklerine karşı saygılı olunmasının istenmesi	
Ölümde helalleşme, Öleceği düşünülen kişinin ağızına su verme uygulaması	
Ölünün arkasından ağıt yakılması, hayır yemeği verilmesi, 40 inanışı, Kur’an-ı Kerim okunması	
Yeni doğan bebeğin kırkının çıkması	
Albastı olgusu	
Kız isteme, nişan, düğün, başlık parası kültürleri	
Kırlangıç bir eve yuva yaparsa o eve uğur ve bereket geleceğine inanılır. Bu inanıştan dolayı kuşun yuvasına dokunulmaz. Köpek ulursa o evde kötülük olur. Gece aynaya bakılmaması ve gece tırnak kesmenin uygun olmadığı gibi inanışlar Anadolu’da da vardır.	
Hamileliğin başında gebeliğin bir süre gizlenmesi	
Nevruz bayramı kutlamaları	
Sünnet töreni	
Nazar inanışı	

2. **Problem/Sorun:**

Türkiye ve Kırgızistan Cumhuriyeti vatandaşlarının birbirlerine kilometrelerce uzak olmalarına karşın aslında birçok ortak değere sahip olduklarının farkında olmadıkları gözlenmiştir.

Türk ve Kırgız milletlerine ait ortak milli ve manevi değerler, kelime ve kavramlar, örf ve adetler öğrenciler ve yurttaşlar arasında çok iyi bilinmiyor. Özellikle de yeni nesil ile geçmiş kuşaklar arasında kopuk bir bağ olduğu açık ve net görülmektedir. Ayrıca, geçmiş kuşakların hakim olduğu geleneksel yöntemlerle yeni nesle kültür aktarımının mümkün olmayacağı da bir gerçektir. Yeni nesiller gelişen teknoloji ile yenilikçi ve dijital uygulamalara daha çok ilgi göstermekte ve bilgiye daha kolay erişebilmeyi istemektedir.

Hali hazırda kullanılan kültür aktarımı yöntemleri yeni neslin ilgisini çekmemektedir. Örneğin, dergi, gazete ya da sergilerden ziyade öğrenciler etkileşimli ve dijital uygulamalara, sanal turlara ya da dijital sözlüklere ihtiyaç duymaktadırlar. Örneğin, bir ülkeye ait bir geleneğin daha önceden yaşlı bir kişi tarafından anlatıldığı bir metni gazete ya da dergide görmek yeterli iken şu anki öğrenciler yani yeni nesil böyle bir röportajı videolu olarak dijital ortamda izlemeyi tercih etmektedir. Oluşturulacak mobil uygulama ile bu materyallere erişim kolaylaştırılacaktır.

3. Çözüm

Hazırlayacağımız mobil uygulama ile Türk ve Kırgızların, öğrencilerin ve yurttaşların ortak milli ve manevi değerleri, kelime ve kavramları, örf ve adetleri daha yenilikçi yöntem ve tekniklerle tanımalarını, bilmelerini, farkında olmalarını sağlayacağız. Böylelikle, güncel hayatlarında da daha çok maruz kalacakları için daha fazla farkında olacaklardır.

İnsanlar arasında ortak değerleri, kelime ve kavramları, kültürel unsurları belirlemede en önemli etkenin dil olduğunu düşündük. Bu yüzden insanların teknolojiyi kullanmalarını da göz önünde bulunarak hızlı ve etkili bir çözüm yolu olarak bu konuyla ilgili bir mobil uygulama hazırlamayı düşündük.

Günümüz teknolojisi sayesinde (telefon, teblet, bilgisayar kullanımı ile) daha çok insana, hedef kitleye ulaşacağız. İnsanlara ulaşımımız ve projemizin kullanılması bize zamandan tasarruf sağlayacak. Gerekli güncellemeleri, düzeltmeleri anında ve daha hızlı yapıp duyurabileceğiz.

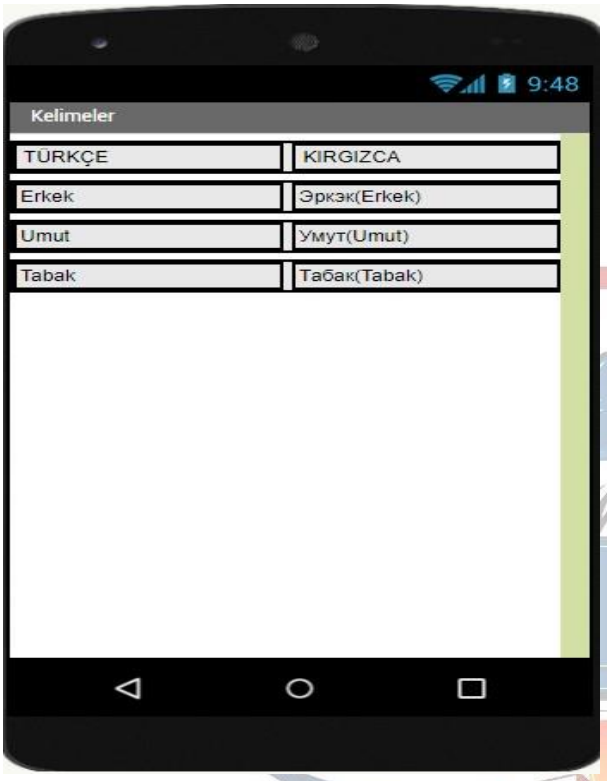
Okulumuz Kırgızistan Cumhuriyeti sınırlarında olup eğitim sistemi Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığına tabidir. Eğitim-öğretim gördüğüm Bişkek Türk Okulunda da Türk kimliğine sahip iki ülke olan Kırgızistan ve Türkiye cumhuriyeti vatandaşlarına da ait kültür unsurlarına fazlasıyla rastlanmaktadır. Dolayısıyla, seçilen hedef kitledeki öğrencilerin ihtiyaçları da bu yöndedir.

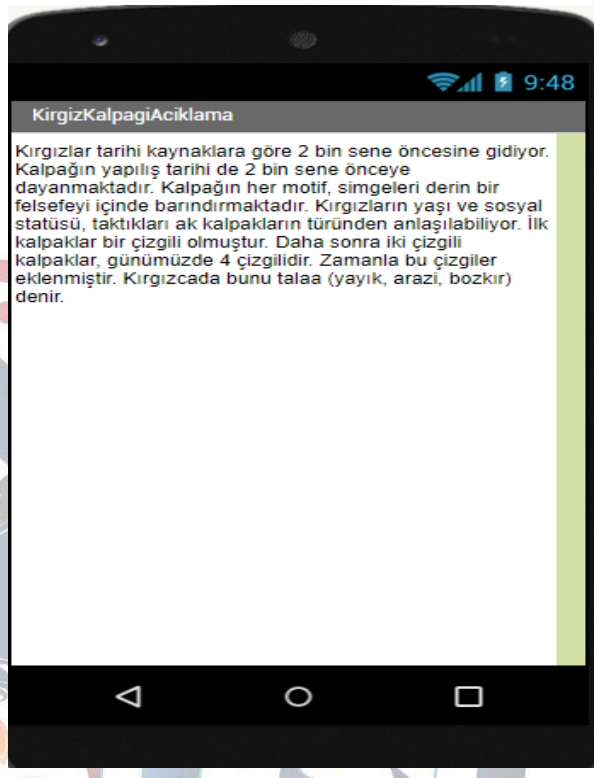
Sorun	Çözüm	Eğitimdeki Katkısı
Türk-Kırgız öğrenci, veli ve yurttaşların ortak değerlerin farkında olmamaları.	Mobil uygulama ile Türk-Kırgız ortak değerlerimizi tanıtmak.	İki kardeş ülke öğrencilerinin kültürel gelişimi ve etkileşimi canlı tutularak gönül köprüsü kurulmuş olacak.
Türk ve Kırgızların tarih sahnesinde bir yerde yollarının kesiştiğinin, ,aynı coğrafyada yaşadıklarının yeterince bilinmiyor olması.	Mobil uygulama ile ortak değerlere erişimi kolaylaştırarak, ortak değerlerimizin daha çok hedef kitle tarafından bilinmesini, tanınmasını sağlamak.	Daha çok öğrencinin, yeni ve genç kuşağın ortak değerlere erişimi, bilmesi, tanıması ile kültürel unsurların gelecek nesillere aktarılması sağlanmış olacak.

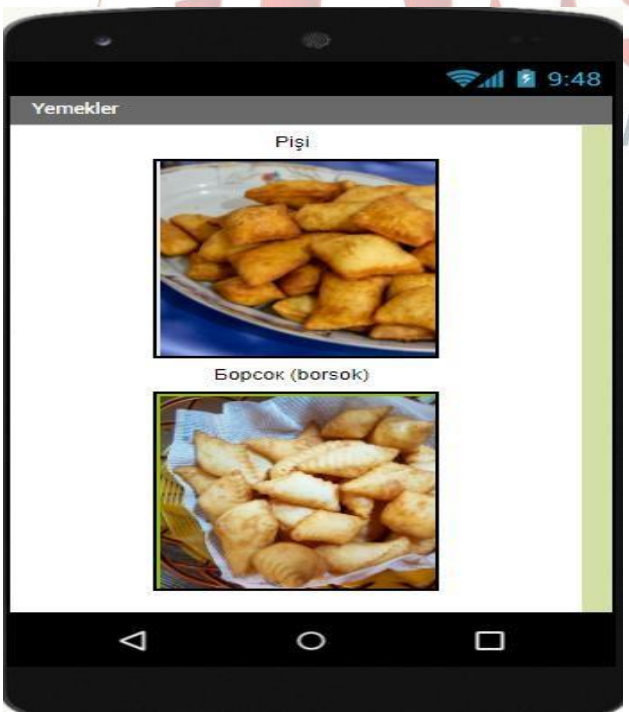
4. Yöntem

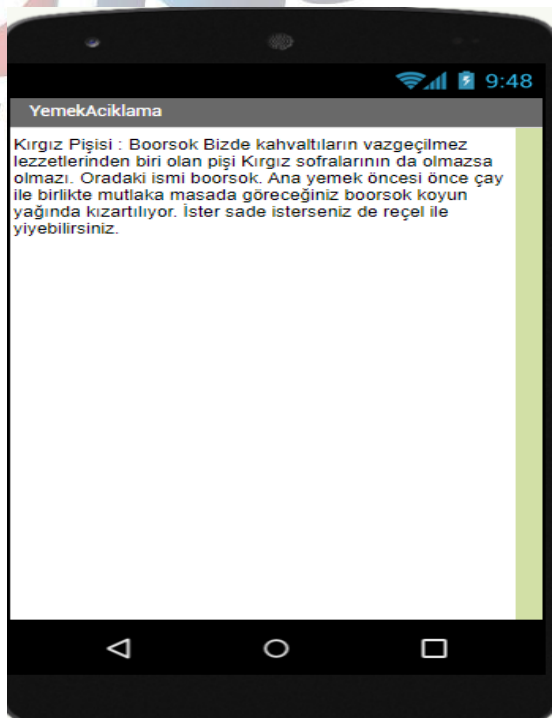
Mobil uygulamada ana başlıklar altında karşılaştırmalı olarak iki dilde ortak değerleri belirleyerek kullanıma hazır halde sunacağız. Öğrencilerimizin kodlama bilgisi gerektirmeden de kolaylıkla mobil uygulama tasarlanabileceği fikrinden yola çıkılarak yapılan araştırmalar sonucunda oldukça yaygın, gelişmiş ve kişisel verilerin gizliliğine önem veren MIT App Inventor, Google tarafından ortaya çıkarılan ve sonrasında Massachusetts Institute of Technology (MIT) tarafından geliştirilen, özgün bir uygulama geliştirme aracıdır. Yeni başlayanların Android işletim sistemi için blok kodlama yöntemiyle uygulama geliştirmesine olanak sağlar. Gmail hesabı ile oturum açıldıktan sonra karşımıza gelen tasarım ve bloklama mantığı ile çalışan arka plan kodlama yöntemi ile android işletim sistemine yazılım geliştirmeye başladık. Özellikle yapboz gibi olan yapısı ve sürükle bırak mekanizması sayesinde kolaylıkla uygulamamız üzerinde çalışabildik. Tasarımlarımızın telefonda doğru çalışıp çalışmadığını test edebilme ihtiyacı duyulduğundan bu sorunu ortadan kaldırmak için yine app inventorun kendi geliştirmiş olduğu emulatorü bilgisayarımıza indirerek yükleyip test ettik.

Uygulamanın temel yapısı ve içerik örnekleri hazırlanmıştır. Sınav haftası olmasından kaynaklı içerik zenginleştirme çalışmaları sekteye uğramıştır. Uygulama içerikleri tamamlandıktan sonra Google Play Store'a yüklenecek ve sık aralıklarla güncellenecektir. Uygulamadan elde edilebilecek ekonomik gelirler olursa bu gelirlerin okulumuz öğrencilerinin teknolojik çalışmalarında kullanılması amaçlanmaktadır.

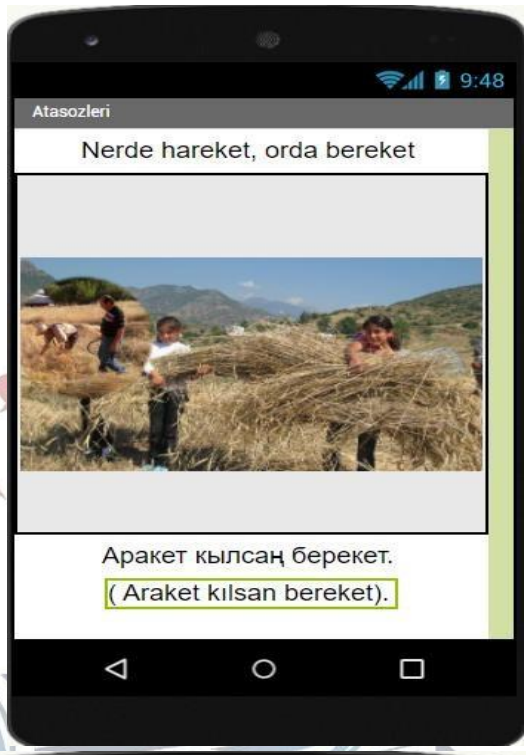




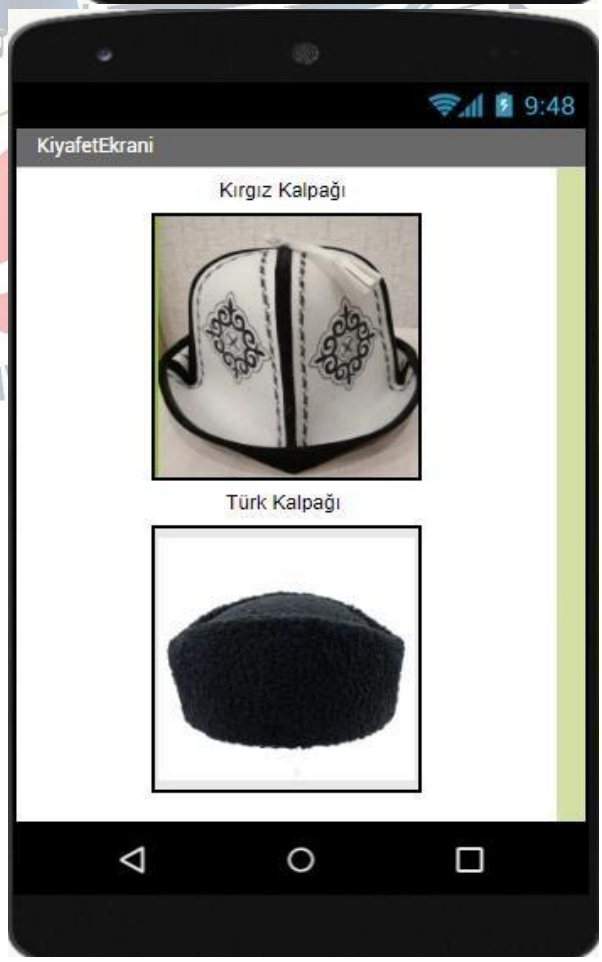




9:48
AnaEkran - DİLDE BİRLİK, ÖZDE BİRLİK, GÖNÜLDE BİRLİK
Gelenek-İnanış-Kutlama-Tören-Oyunlar
Yemekler
Kelimeler
Atasözleri
Deyimler


9:48
Atasozleri
Nerde hareket, orda bereket
Аракет кылсаң берекет.
(Araket kılsan bereket).

9:48
Deyimler
Dilinin ucuna gelmek
Тилинин учуна келүү.
(Tilinin ucuna kelüü)


9:48
KiyafetEkrani
Kırgız Kalpağı
Türk Kalpağı

5. Yenilikçi (İnovatif) Yönü

Proje ile hedeflenen daha geniş bir kitleye ulaşabilmek olduğu gibi nesiller ve milletler arası kültür aktarımını yenilikçi yöntemlerle sağlamaktır. Öncelikli hedef kitle Bişkek Türk Okulunda eğitim-öğretim gören ilkokul ve ortaokul çağındaki öğrenciler olduğu için öğrencilerin bireysel farklılıkları ve gelişen teknoloji karşısında ihtiyaç duydukları yenilikçi yöntem ve teknikler göz önünde bulundurularak bir mobil uygulama geliştirmeye çalışılacaktır. Böylelikle, görsel ve işitsel materyaller ile etkileşimli dijital içerikler öğrencilerin öğrenim gereksinimlerini karşılayabilecektir. Kırgızistan ve Türkiye Cumhuriyetine bağlı olarak faaliyet gösteren eğitim kurumlarında daha önce bu nitelikte bir uygulama hazırlanmamış olup bir sonraki eğitim-öğretim düzeyine de kültürel miras açısından hazırbulunuşluk seviyesi yüksek öğrenciler yetiştirilecektir. Literatürde yazılı kaynaklarda bu alanda çalışmalar mevcut olup mobil uygulama olarak daha önce herhangi bir tasarım bulunmamaktadır. Aynı zamanda gelişen teknolojiye de uygun olmasından dolayı kuşaklar arası aktarımın daha da kolay hale gelmesini sağlayacaktır.

Öğrencilerimizin kodlama bilgisi gerektirmeden de kolaylıkla mobil uygulama tasarlanabileceği fikrinden yola çıkılarak yapılan araştırmalar sonucunda oldukça yaygın, gelişmiş ve kişisel verilerin gizliliğine önem veren MIT App Inventor, Google tarafından ortaya çıkarılan ve sonrasında Massachusetts Institute of Technology (MIT) tarafından geliştirilen, özgün bir uygulama geliştirme aracıdır. Yeni başlayanların Android işletim sistemi için blok kodlama yöntemiyle uygulama geliştirmesine olanak sağlar. Uygulama elde edilen yeni bilgiler sayesinde sürekli güncellenebilecektir. Görsel öğeler ile içeriği zenginleştirilmiş ve daha dikkat çekici hale getirilmiştir. Sekmelere ve resimlere tıklandıkça, ana bölümlere, açıklamalar bölümlerine geçiş kolaylıkla sağlanmaktadır. Özellikle yapboz gibi olan yapısı ve sürükle-bırak mekanizması sayesinde kolaylıkla uygulama hazırlanmıştır.

6. Uygulanabilirlik

Hazırladığımız proje ile mobil uygulamamızın öncelikle Bişkek Türk Okulu öğrencileri, velileri, daha sonra Kırgız-Türk Anadolu Lisesi öğrenci ve velileri, Kırgız-Türk Kız Meslek Lisesi öğrenci ve velileri ile Kırgızistan'da yaşayan yurttaşlarımız ve Kırgız halkı tarafından kullanımını sağlayacağız.

Hazırlanmış olan uygulama play stora yüklenme çalışmaları tamamlandığında elde edilecek reklam gelirleri sayesinde, elde edilen kazanç bu alanlarda çalışmalar yapacak öğrencilerimizin projeleri için kullanılması planlanmaktadır.

Okul içinde öğrenciler ve velilere projenin amacı ve uygulamanın kullanımına yönelik tanıtıcı bir sunum yapacağız. Sosyal medyadan da uygulamamızı tanıtıp kullanım ağını yaygınlaştıracağız. Ayrıca Türkiye'deki kardeş okulumuzdaki veli- öğrenci ve öğretmenlere de uygulamamızı tanıtıp kullanılması yönünde teşvik edeceğiz.

7. Tahmini Maliyet ve Proje Zaman Planlaması

Projemizin bu aşamasına kadar herhangi bir maliyeti bulunmamaktadır. Uygulama tamamen geliştirilip içerik zengişleştirildiğinde, play stora yüklenirken 25 -30 dolarlık tahmini bir maliyeti oluşmaktadır. Projenin maliyetinin düşük olması da uygulanılabilirliğini artırmaktadır. Projenin başlangıcında oluşturulan proje ekibinde bulunan takım lideri ve takım üyeleri belirlenmiştir.Ardından literatür taraması öğrenciler tarafından lider rehberliğinde gerçekleştirilmiştir. Öğrencilerle birlikte kodlama olmadan kolaylıkla hangi programlarda uygulama hazırlanacağı araştırılmıştır. Belirlenen uygulama ile deneme çalışmaları ekip olarak gerçekleştirilmiş,MIT App Inventor programı ile çalışmalar başlamıştır. Uygulamam aplikasyonu hazır hale getirilmiştir.

İşin tanımı									
Dilde birlik, Özde birlik, Gönülde birlik	EKİM 2021	KASIM 2021	ARALIK 2021	OCAK 2022	ŞUBAT 2022	MART 2022	NİSAN 2022	MAYIS 2022	HAZIRAN 2022
Literatür Taraması	X	X	X	X	X	X			
Verilerin Toplanması	X	X	X	X	X	X			
Proje Ön Değerlendirme Raporu Yazımı						X			
Üretim Tasarım						X	X	X	X
Test Süreci						X	X	X	X
Proje Detay Raporu Yazımı								X	

8. Proje Fikrinin Hedef Kitlesi (Kullanıcılar):

Bişkek Türk İlkokulu/Ortaokulu/ İmam Hatip Ortaokulunda öğrenim gören 500 Türkiye ve Kırgızistan Cumhuriyeti vatandaşı olan 500 Türk soylu öğrenci ve 35 öğretmendir. Nihai faydalanıcılarımız ise öğrenci velileri ile diğer kurumlardaki öğrenciler ve velileridir. Türk ve Kırgız milletlerine ait ortak milli ve manevi değerler, kelime ve kavramlar, örf ve adetler öğrenciler ve yurttaşlar arasında çok iyi bilinmiyor. Özellikle de yeni nesil ile geçmiş kuşaklar arasında kopuk bir bağ olduğu açık ve net görülmektedir. Ayrıca, geçmiş kuşakların hakim olduğu geleneksel yöntemlerle yeni nesle kültür aktarımının mümkün olmayacağı da bir gerçektir. Bu proje ile Kırgızistan ile Türkiye arasında ortak kültürün devamlılığını ve,milli bilincin oluşmasına katkı sağlamak amacıyla hedef kitle belirlenmiştir.

9. Riskler

Proje konu olarak somut olmayan kültürel değerlere ait olduğu için bu alanda yazılı ve görsel kaynak bulma sıkıntısı yaşanabilir. Bu riski ortadan kaldırmak için Kırgızistan_Türkiye Manas Üniversitesi ile Türkiye'deki üniversitelerin Türkoloji bölümleri ile işbirliği yapılacaktır. Aynı zamanda yerinde izleme faaliyetleri ile de gereken literatür taramasına ulaşmak hedeflenmektedir.

10. Kaynakça

- Taalay ABDİEV, Roza ABDIKULOVA (2020) Türkçe- Kırgızca Ortak Kelimeler Sözlüğü
- POLAT K. 2013 Türk DÜnyası Özel Sayısı , Yeni Türkiye Dergisi Sayı 53-54
- "Prof Dr. Harun Güngör Armağanı " Kitabı 2010
- "Kültür Tarihimizde Çeyiz" Kitabı Naskali E.G, Koç A. 2007
- https://www.youtube.com/watch?v=RW4X5ylR_KE
- https://appinventor.mit.edu/
- Polat K , Temmuz-Ağustos 2013, Milli Bütünlüğümüzün Kaynakları, Yeni Türkiye, Sayı 53-54
- GÖK M. 2015, Türk Halklarının Kültürel Değerlerinin Oluşmasına Katkı Sağlayan Atasözlerinde İletişim Teması, Manas Sosyal Araştırmalar Dergisi, Cilt:4, Sayı:5 Sayfa (375-391)
- https://www.turktoyu.com
- Çeltikçi O. Ve Kayhan S. Türkiye ve Kırgızistan Coğrafyasında Halk İnanç ve Uygulamalarının Karşılaştırılması, VAKANÜVİS- Uluslararası Tarih Araştırmaları Dergisi/ International Journal of Historical Researches, Yıl/Vol. 1, Sayı/No. 2 Güz/Fall Sayfa:63-84, 2016 ISSN: 2149-9535